

Ejercicios de estilo (1947)

Raymond Queneau (1903 – 1976)

Poeta y novelista francés

Contiene 99 relatos. En realidad, contiene uno solo, pero contado 99 veces, cada vez de una forma diferente. Esta historia multiplicada es muy simple: un hombre toma el tranvía, se encuentra con una persona, y un par de horas después vuelve a encontrársela. En el relato llamado Retrógrado, la historia se cuenta al revés, de atrás para adelante. En Lipograma no aparece la letra E (que es además la más frecuente en el francés). En el llamado Carta oficial, se usa el estilo burocrático de un memorándum ministerial. En Homofónico reemplaza la mayoría de las palabras por otras que suenan muy parecido, dejando un texto lleno de sinsentido.

Y así los 99. Uno usa anglicismos; otro no muestra las palabras según su sintaxis habitual, sino que las ordena de acuerdo a su categoría gramatical. En el que se llama Por partida doble dice dos veces, de un modo distinto, cada cosa. Uno enfatiza las sensaciones olfativas, otro está lleno de colores.

Propuesta de trabajo:

De los treinta y cuatro modos seleccionados, elegir al menos diez para contar una misma historia. Conservar el criterio de una historia sencilla y la extensión de cada relato.